

دакتر سخی اشرف زی سیدکاغذ

05-03-2013

## "هجوم کلمات خزنه" و لغات بیگانه در زبان ؟

اعلامیه دفتر ریاست جمهوری را وطنداران مطالعه نمودند و در شورای وزیران فیصله بعمل آمد که در رسانه های نشراتی اعم از اخبار رادیو و تلویزیون از لهجه های بیگانه واستعمال کلمات نامانوس و غیر معیاری جداً جلوگیری بعمل آید ، این اعلامیه شورای وزیران مبهم است و درست توضیح نشده که کدام لهجه درکدام زبان بیگانه است . این لهجه بیگانه صرف در زبان پشتو و یا زبان فارسی است و یا مردم این اعلامیه هردو زبان فارسی و پشتو را احتوا میکند و در این مورد بائیستی به صراحات از هجوم لهجه بیگانه توضیحات داده میشد .

در زبان پشتو ما لهجه کندهاری داریم (که شیرین ترین لهجه زبان پشتو است). لهجه مشرقی ننگرهاری و لهجه جنوبی کشور که در مناطق پکتیا و پکتیکاه صحبت میشود و بالاخره لهجه پشاوری است که کلمات نامانوس اردو و انگلیسی به آن داخل شده است ، مانندی دانیم که لهجه پشاوری را شورای وزیران لهجه بیگانه میگویند یا خیر ؟ واگر لهجه پشاوری تحت کنگوری لهجه بیگانه شمرده میشود پس این شش ملیون افغان های که در پاکستان از عرصه بیست و چند سال به مهاجرت زندگی واطفال این مهاجرین در خاک پاکستان بزرگ و به لهجه پشاوری صحبت میکنند چطور از صحبت شان به لهجه پشاوری جلوگیری بعمل خواهد آمد ؟.

واگر هدف از لهجه بیگانه در زبان فارسی باشد تقریباً دو صد میلیون به لهجه های مختلف فارسی دری ، تاجکی، فارسی فرغانه ائی ، فارسی ایرانی و فارسی آذربایجانی صحبت میکنند وکدام یک از این لهجه ها را لهجه بیگانه میگویند که از گویش آن در افغانستان جلوگیری شود و باید دفتر ریاست جمهوری افغانستان آنرا توضیحات بدهد .

در مورد اینکه اصطلاحات و کلمات فارسی را که از کتب ، نشرات و موسسات فرهنگی ایران اخذ و در نشرات فارسی دری گنجانیده شده یک تعداد از افغان های ما بصورت قهر آمیز لغات و کلمات ایرانی را بنام "هجوم خزنه لغات" در فارسی دری تذکر داده و آنرا یک نوع امپریالسم فرهنگی (به زعم خودشان ) میدانند. در این مورد بائیست تذکرداد که :

هر کشور همسایه که از نگاه فرهنگی ، سیاسی و اقتصادی نسبت به کشور دیگر پیشرفتی باشد خواه مخواه تحت تاثیر کلتور، زبان و رسما و رواج کشورهای همسایه قوی قرار میگیرد ، افغانستان مدت سی سال است که با روسیه شوروی و بعد جنگ های داخلی و بالآخره هجوم پاکستان تحت پوشش طالبان کشور

مرا بلعیده بود و همه زیربنای اقتصادی و اجتماعی ما از بین رفت و حال کشور ما ماند طفای است که تازه تولد و شیوه راه رفتن آموخته و زیاده از بیست سال است که شش ملیون افغان در پاکستان و چهار ملیون دیگر به ایران بشکل مهاجر زندگی واکثر جوانان ما در این دوکشور تولد شده اند زبان کلتور و طرز روش شان یا پاکستانی است ویا ایرانی و هر روند اجتماعی مارا مهاجرین برگشته بوطن با پاکستان و ایران مقایسه میکنند و اقتصادی ما تحت کنترول پاکستان و ایران است و حتی سیستم معماری پاکستان در ساختمان تعمیرات رهایشی ما نفوذ نموده ، ساحه وزیر اکبر خان زمانی دارای منازل با نقشه های مدرن تعمیراتی بود ولی امروز تعمیرات به سیستم پاکستانی که دارای کتاره های رنگ سبز و سرخ بدور تعمیر بناه شده و تعمیرات بشکل یک بام بتی بالای بام بتی دیگرآباد که به کراحت منظر دروزیر اکبر خان افزوده است و ما مشاهده میکنیم که نتتها تغیرات در زبان فارسی بل در فرهنگ، کلتور، آداب معاشرت و حتی صنعت معماری ما نفوذ نموده است .

در زبان فارسی به هر لهجه ائی که صحبت میشود از نگاه ساختمان گرامر ، صرف و نحو , دستور و قواعد زبان تفاوتی وجود ندارد و نظر به احساس ناسیونالیستی که کشورهای هم زبان و بخصوص همسایه و دیگر تفاوت های کوچک کلتوری مانند عرف ، عادات ، اقتصاد و حتی مذهب میخواهند از ملیت های دیگر متفاوت باشند و احساس ناسیونالیستی و حسادت کلتوری در کشورهای عقب مانده به مراتب قوی تراست نسبت به کشورهای اروپا.

هجوم به اصطلاح خزند ویا آشکار لغات بیگانه در زبان ها در پسینه سالها وجود داشته و در اثر تهاجم عرب ها در آسیای میانه در زبان فارسی تغیرات فاحش آمد که ماتا امروز قادر نشدم که کلمات عربی را با کلمات فارسی تعویض کنیم ، زبان فارسی که قبل از تهاجم اعراب در سر زمین فارسی زبانان کشورهای آسیای میانه صحبت میشد بكلی متفاوت از فارسی امروز است گرچه ایرانی ها سعی دارند که به قول خودشان فارسی را سچه ساخته و کلمات عربی را از زبان فارسی بردارند ویک دلیل عمدۀ رقابت های سیاسی و اقتصادی در کشورهای خلیج فارس و تفاوت های نژادی و نظریات باطنی است که بین عرب و عجم فارسی وجود دارد .

در شرایط امروز وسائل ارتباط جمعی ، اطلاعات الکترونیکی مانند انترنت، پروگرام های تلویزیون آنقدر سریع توسعه یافته و نشرات مطبوعاتی و تلویزیونی از ساحه ملی به نشرات بین المللی تبدیل و برای وسعت ساحه شنوندگان و بینندگان خویش به رقابت برخواسته اند و سعی دارند که پروگرام های جالب ، اخبار و روش های کلتوری ، سیاسی و فرهنگی خویش را در خارج از سرحدات کشور توسط ماهواره های اطلاعاتی به هر کشوری که خواسته باشند میفرستند و این انقلاب الکترونیکی و اطلاعاتی دیگر مفهوم سرحد ملت و مملکت را بتدریج از بین برده و خواهند برد و کشورهای دنیا از ساحه بین المللی یک قدم دیگر فراتر گذاشته و روابط شان بین العرضی شده و خودبخود در زبان ها یک ارتباط بین البینی خلق و همه از این پیشرفت اطلاعاتی ، فرهنگی و آزادی اندیشه به معنی واقعی آن بخصوص کشورهای عقب مانده مانند افغانستان مستقید میشوند.